

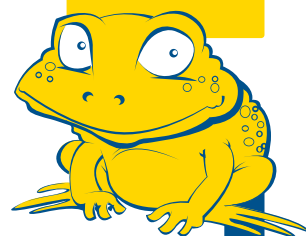


GEMENG  
**BIEKERECH**

N°267 - FEVRIER 2025



INFOBLAT VUN DER BIEKERECHER GEMENG - BULLETTIN COMMUNAL DE LA COMMUNE DE BECKERICH



**D'SUEBEL**  
**MOUNK**



# NUMÉROS UTILES



GEMENG  
**BIEKERICH**

## ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich  
Tél. : 26 669-100 • E-mail : [info@beckerich.lu](mailto:info@beckerich.lu)  
[www.beckerich.lu](http://www.beckerich.lu)

Les bureaux sont ouverts :  
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

## RÉCEPTION - POPULATION

[info@beckerich.lu](mailto:info@beckerich.lu) | T. 26 669-100

### NOTHUM Lynn

[lynn.nothum@beckerich.lu](mailto:lynn.nothum@beckerich.lu)  
T. 26 669-100

## ÉTAT CIVIL - POPULATION

### BETZEN Viviane

[viviane.betzen@beckerich.lu](mailto:viviane.betzen@beckerich.lu)  
T. 26 669-105

## FACTURATION - POPULATION

### BREVER Chantal

[chantal.brever@beckerich.lu](mailto:chantal.brever@beckerich.lu)  
T. 26 669-104

## SECRÉTARIAT

### KELLEN Martine, secrétaire

[martine.kellen@beckerich.lu](mailto:martine.kellen@beckerich.lu)  
T. 26 669-102

### HOFFMANN Philippe

[philippe.hoffmann@beckerich.lu](mailto:philippe.hoffmann@beckerich.lu)  
T. 26 669-101

## RECETTE

### THILL Natalie, receveur

[natalie.thill@beckerich.lu](mailto:natalie.thill@beckerich.lu)  
T. 26 669-130

## SERVICE TECHNIQUE

### REDING Flore, ingénieur technicien

[flore.reding@beckerich.lu](mailto:flore.reding@beckerich.lu)  
T. 26 669-151

### JAEGER Patrick, ingénieur technicien

[patrick.jaeger@beckerich.lu](mailto:patrick.jaeger@beckerich.lu)  
T. 26 669-150

### DE OLIVEIRA Rafael, technicien

[rafael.deoliveira@beckerich.lu](mailto:rafael.deoliveira@beckerich.lu)  
T. 26 669-152

### CANDELAS Maria, architecte

[maria.candelas@beckerich.lu](mailto:maria.candelas@beckerich.lu)  
T. 26 669-605

## ATELIER

[atelier@beckerich.lu](mailto:atelier@beckerich.lu)  
T. 26 669-220

## RENSEIGNEMENTS SALLES

### JACOBY Patrick

[patrick.jacoby@beckerich.lu](mailto:patrick.jacoby@beckerich.lu)  
T. 26 669-201

## RÉSEAU DE CHALEUR ET EAU

### JACOBY Gilles

[gilles.jacoby@beckerich.lu](mailto:gilles.jacoby@beckerich.lu)  
T. 26 669-202

## PERMANENCE ÉCOLES

### SCHOLTES Claude

T. 691 721 436

## MAISON RELAIS - DILLENDAPP

[mrelais@beckerich.lu](mailto:mrelais@beckerich.lu)

**BRAUN Olivier** Chargé de direction T. 26 669-401

**CAILTEUX Cindy** Adjointe à la direction T. 26 669-402

## POMPIERS (CIS BECKERICH)

[cisbec@cgdis.lu](mailto:cisbec@cgdis.lu)

## HALL SPORTIF

[sportshal@beckerich.lu](mailto:sportshal@beckerich.lu)  
T. 26 669-300

## ASSISTANTE SOCIALE

### DIAS Sandra

T. 26 62 10 55-1

## GARDE FORESTIER

### HOLLERICH Thierry

T. 621 202 184

## CENTRE MÉDICAL REDANGE/ATTERT

T. 23 62 42-1



**PERMANENCE DÉPANNAGE**  
**T. 26 66 9-200**



D'SUEBELMOUK  
FÉVRIER 2025 / N° 267

Responsables d'édition : Thierry LAGODA, bourgmestre  
Claude LOUTSCH, échevin  
Patrick WAMPACH, échevin

[suebelmouk@beckerich.lu](mailto:suebelmouk@beckerich.lu)

Date butoir édition Mars 2025 : 17.02.2025



EDITORIAL P.04

GEMENG/  
KOMMUNIKATIOUNEN P.06

DILLENDAPP  
& SCHOUL P.13

EMWELT P.14

SICONA P.16

ALLGEMENG INFO P.18

KULTUR P.23

MANIFESTATIOUNS-  
KALENNER P.28



d'Suebelmouk  
Online



## NEIJOERSCHRECEPTION



D'Gemeng hat de 17. Januar op hir NeiJoerschreception invitéiert. Zesumme mat de Verrieder vun de Veräiner, de Kommissiounen, de Gemeengeverrieder aus dem Kanton, de Responsabele vun de Gemeengesyndikater an de Verantwortleche vun de Betriber, déi fir d'Gemeng schaffen, gouf op dat neit Joer ugestouss.

Niewent de Gléckwënsch fir dat neit Joer, war et virun allem och eng flott Geleeënheet fir jidderengem Merci ze soen, deem sech am Laf vum vergaangene Joer fir d'Gemeng engagéiert hat.

Op 1. Plaz sinn dat d'Veräiner, déi d'Réckgrat vum soziale Liewen an eiser Gemeng bilden. D'Benevolat verlaangt vill Zäit an Energie. Dëst verdéngt vill Unerkennung, net nëmme vun der Politik, mee vun eiser Gesellschaft am Allgemengen.

Dann eis Kommissiounen an Aarbechtsgruppen, déi mat flotten Iddien eis Gemeng a ville verschiddenen Domainen virubringen. Sief dat iwwert d'Organisatioun vun Evenementer, déi eis Bierger méi no beienee bringen oder duerch d'Verfaasse vun engem Avis zu engem Gemengereglement.

D'Syndikater aus dem Kanton mat hire Mataarbechter an de politesche Verrieder sinn och eng wichteg Stäip fir eis Gemeng. Si erméiglechen eise Matbiergerinnen a Matbierger Servicer, déi eis kleng Gemeng aleng net kéint stemmen. Hei sief nëmme d'Musikschoul oder d'Réidener Schwämm z'ernimmen.

An och d'Betriber, déi fir eis Gemeng schaffen, ver-

déngen ee grouse Merci. Ouni d'Engagement vun de Betriber, dat munchmol iwwert dat kontraktuellt erausgoung, hätt vill Projeten net am Delai kéinten ëmgesat ginn.

D'Joer 2025 verspricht mat de sëllege Projeten, déi dëst Joer gestart, respektiv weidergefouert ginn oder zu engem Enn kommen, ganz spannend ze ginn. Duerfir am Numm vum Schaffen- a Gemengerot jidderengem nach eng Kéier ee ganz grouse Merci gesot, deem sech fir eis schéin a lieweg Gemeng asetzt.

**Thierry LAGODA**

Buergermeeschter vun der Gemeng Biekerech



## RÉCEPTION DE NOUVEL AN



La commune a invité à sa réception de nouvel an le 17 janvier. Ensemble avec les représentants des associations, des commissions, des conseils communaux du canton de Redange, les responsables des syndicats intercommunaux et des entreprises qui travaillent pour la commune, on a levé le verre à la nouvelle année.

En plus des vœux pour cette nouvelle année, c'était surtout une belle occasion de remercier tous ceux qui se sont engagés pour la commune au cours de l'année passée.

Les associations occupent une place centrale, constituant le pilier essentiel de la vie sociale dans notre commune. Le bénévolat demande beaucoup de temps et d'énergie. Cela mérite une grande reconnaissance, non seulement de la part des responsables politiques, mais aussi de la société en général.

Ensuite, il y a nos commissions et groupes de travail, qui, avec leurs idées créatives, font avancer notre commune dans divers domaines. Que ce soit par l'organisation d'événements qui rapprochent nos citoyens ou par l'élaboration d'un avis sur un règlement communal.

Les syndicats intercommunaux du canton avec leurs collaborateurs et les représentants politiques sont aussi un soutien important pour notre commune. Ils permettent à nos concitoyens de bénéficier de services que notre petite commune, seule, ne pourrait pas offrir. À titre d'exemple, citons simplement l'école de musique ou la piscine de Redange.

Les entreprises qui travaillent pour notre commune méritent également un grand merci. Sans leur engagement, qui dépasse parfois les obligations contractuelles, de nombreux projets n'auraient pas pu être réalisés dans les délais.

L'année 2025 promet d'être très excitante avec les nombreux projets qui seront lancés, poursuivis ou achevés cette année. C'est pourquoi, au nom du collègue échevinal et du conseil communal, un très grand merci est adressé à tous ceux qui s'investissent pour notre belle et vivante commune.

**Thierry LAGODA**

Bourgmestre de la commune de Beckerich



# ETAT CIVIL 2024

NAISSANCES, MARIAGES, INDIGÉNAT, ARRIVÉS/DÉPARTS ET DÉCÈS



**29** Gebuerten  
*naissances*

**17** Meedecher  
*filles*

**12** Jongen  
*garçons*

**10** Bestietnisser  
*mariages*



**12** Agedroe Partnerschaften  
*partenariats*



**28** Dossiere fir d'lëtzebuerger  
Nationalitéit  
*dossiers pour la nationalité  
luxembourgeoise*



**224** Umeldungen an der Gemeng  
*arrivés dans la commune*



**227** Persoune sinn aus der  
Gemeng fortgeplënnert  
*départs de la commune*



**13** Stierffäll  
*décès*

Unzuel vun Awunner den 01.01.2025:  
*Nombre d'habitants au 01.01.2025:*

**2.878**

Biekerech <i>Beckerich</i>	Ielwen <i>Elvange</i>	Huewel <i>Hovelange</i>	Hitten <i>Huttange</i>	Liewel <i>Levelange</i>	Näerden <i>Noerdange</i>	Uewerpallen <i>Oberpallen</i>	Schweech <i>Schweich</i>
863	120	407	30	111	617	433	297



# ERHÉIJUNG VUN DEN OFFALLKÄSCHTEN – RAPPEL

AUGMENTATION DES COÛTS DES DÉCHETS – RAPPEL IMPORTANT



Mir wëllen iech drun erënneren, dass no der Decisioun vum interkommunale Syndikat SIDEC déi nei Tariffer fir déi schwaarz Dréckskëscht (Hausoffall) zënter dem 1. Oktober 2024 a Kraaft sinn. Dës Upassung ass néideg, fir d'Käschten ofzedecken, am Aklang mam Prinzip „pollueur-payeur“.

## Rechnung am Februar 2025

D'Rechnung, déi dir am Februar 2025 kritt, deckt d'Period vun Oktober bis Dezember 2024 of a spigelt dës Erhéijung erëm. Dëst ass kee Feeler, mee d'Ëmsetzung vun de neien Tariffer.

## Reduzéiert ären Offall fir Käschten ze spueren

Fir äre Budget ze schounen, rode mir iech un:

- Produzéiert manner Hausoffall.
- Trennt ären Offall korrekt a benotzt déi brong, blo a gréng Tonnen, déi gratis bleiwen.
- Huel eng méi kleng schwaarz Poubelle a stellt dës manner dacks eraus (z. B. all zwou Wochen).

Mat dëse gudde Gewunnechte schützt dir net nëmmen d'Ëmwelt, mee spuert och Geld.

Merci fir äert Versteesdemech an ären Asaz fir eng nohalteg Offallgestioun.

Dir kënnt d'Tariffer op eiser Websäit ënnert dem Onglet Environnement: "Poubelles et déchets" noliesen.

Nous souhaitons vous rappeler que, suite à la décision du syndicat intercommunal SIDEC, les nouveaux tarifs pour la poubelle noire (déchets ménagers) sont en vigueur depuis le 1er octobre 2024. Ces ajustements tarifaires visent à garantir que les coûts des déchets soient couverts conformément au principe du « pollueur-payeur ».

## Facturation à venir en février 2025

La facture que vous recevrez en février 2025, couvrant la période d'octobre à décembre 2024, reflètera cette augmentation. Cela ne constitue pas une erreur mais bien l'application des nouveaux tarifs.

## Réduisez vos déchets pour réduire vos coûts

Pour limiter vos dépenses, nous vous encourageons vivement à :

- Réduire la production de déchets ménagers.
- Trier soigneusement vos déchets en utilisant les poubelles brunes, bleues et vertes, qui restent gratuites.
- Utiliser une poubelle noire plus petite et espacer sa sortie (par exemple, toutes les deux semaines).

En adoptant ces bonnes pratiques, vous contribuerez non seulement à protéger l'environnement, mais aussi à alléger vos factures.

Merci pour votre compréhension et votre engagement pour une gestion responsable des déchets.

Vous pouvez consulter les tarifs sur notre site, dans l'onglet Environnement : « Poubelles et déchets ».



# SAUVONS BAMBI LUXEMBOURG ASBL



## Hëlleft eis ze hëllef!

Fir de Baueren ze hëllef, d'Reikitz ze schützen, wann d'Méimaschinnen iwwer d'Felder fueren, hunn d'Membere vun der Asbl «Sauvons Bambi Luxembourg» zesumme mam Schäfferot vun der Gemeng Biekerech am Fréijoer 2024 eng éischt Phas vun der Zesummenaarbecht lancéiert.

Dës Initiativ gëtt vum Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural ënnerstëtzt.

D'Servicer vun der Asbl zielen drop of, d'Doudesfäll a Verstümmelunge vun de Reikitz ze verhënneren an de Bauer méi roueg méien ze loossen. Gläichzäiteg dréit dëse Service zur Erhaltung vun der Fudderqualitéit bäi an hëlleft, de Risiko vu Krankheete beim Vei ze reduzéieren.

An der Praxis: D'Asbl «Sauvons Bambi Luxembourg», Initiator vun dëser Aktioun, besteet aktuell aus enger Dosen Benevolen, déi mat enger Drone (déi vun eiser Gemeng zur Verfügung gestallt gëtt) op Ufro vun den Baueren d'Felder iwwerfléien, ier d'Méimaschinne passéieren.

D'Reikitz, déi sech an de Wise verstoppen, gi mat Hëllef vu Wärmekameraen identifizéiert an duerno erausgeholl. Nom Passage vun de Méimaschinne gi se gesond a sécher an hirem natierlechen Habitat entlooss, wou se hir Mamm erëmfannen. Am Ganze gi sou all Joer méi wéi 400 Reikitz am Grand-Duché an an de Grenzregiounen gerett.

## Gidd Benevole bei «Sauvons Bambi Luxembourg»

Fir sécherzestellen, datt dëse Service och an Zukunft der Wëldfauna an der lokaler Landwirtschaft zur Verfügung steet, ass Är Hëllef als Pilot oder Assistent bei de Missiounen wichteg. Interesséiert?

Weider Informatiounen:

## Aidez-nous à aider !

Pour aider les agriculteurs à protéger les faons lors du passage des faucheuses, les membres de l'asbl « Sauvons Bambi Luxembourg » et le Collège échevinal de la Commune de Beckerich ont initié au printemps 2024 une première phase de coopération.

Cette initiative est soutenue par le ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural.

Le service de l'asbl vise à éviter la mortalité et la mutilation des faons, et à aider les agriculteurs à faucher avec plus de sérénité. En même temps, il permet aussi de préserver la qualité du fourrage et de prévenir le risque de maladie du bétail.

En pratique, l'association « Sauvons Bambi Luxembourg », à l'origine de l'initiative, compte aujourd'hui une dizaine de bénévoles qui par le biais d'une drone (qui est mise à disposition par notre commune) survolent les parcelles agricoles à la demande des agriculteurs, avant le début de la fauche.

Les faons cachés dans les prairies sont localisés à l'aide de caméras infrarouges, et sont ensuite enlevés. Après le passage des faucheuses agricoles, ils sont libérés sains et saufs dans leur territoire d'origine et retrouvent leur mère. Ainsi actuellement plus de 400 faons sont sauvés chaque année à travers le Grand-Duché de Luxembourg et dans les régions limitrophes.

## Devenez bénévole auprès de « Sauvons Bambi Luxembourg »

Afin de garantir le bon fonctionnement futur de ce service à la faune sauvage et à l'agriculture locale, votre aide en tant que pilote ou assistant bénévole lors des missions est essentielle. Intéressé?w

Informations complémentaires:

+352 621 390 757

contact@sauvonsbambi.lu

www.sauvonsbambi.lu



## Wéi entwéckelt sech d'Gemeng a wéi eng Aktiounen si geplangt?

De Klimapakt-Beroder huet am Kader vun der Gemengerotssëtzung de 25. November 2024 d'Entwécklung vun de Klimaindikatoren an der Gemeng presentéiert.

Am Joer 2022 huet de Gemengerot sech engagéiert, bis 2030 spezifesch Ziler z'erreechen, déi an der Klimaschutz-Charte festgehale goufen.

D'Hauptresultater vum Bilan Enn 2024 sinn déi follgend:

- Bis 2030 soll den Undeel un erneierbaren Heizungen op 80% klammen, während en am Joer 2022 bei ronn 45% louch. Dëst Zil ass erreechbar duerch nei Gebaier, déi ëmmer méi mat Wärmepumpen equipéiert ginn, an duerch d'Renovatioun vun existéierende Wunnengen.
- Trotz enger erwaarter Erhéijung duerch elektresch Autoen a Wärmepumpen geet de globale Stromverbrauch an der Gemeng zeréck.
- D'Ziel vu Photovoltaikanlage wiest staark an ënnerstëtzt d'Autarkie beim Stromverbrauch.
- Nom Asaz vun der Wandmillen, déi aktuell am Bau ass, wäert d'Zil fir erneierbar Stromproduktioun bis 2030 héchstwahrscheinlech erreecht ginn.
- Gemeinschaftsgebaier: Fir de Verbrauch vun Heizung an de Gemeengebaier ze reduzéieren, muss e ambitiöse Renovatiounsplang ëmgesat ginn. Den neie Schoulcampus wäert eng héich Energieeffizienz opweisen. Dës Efforte wäerten der Gemeng hëllefen, d'Ziler vun der Klimaschutz-Charte z'erreechen.

D'Detailer vun den Aktivitéiten aus de leschten dräi Joer an déi geplangte Moossname fir déi nächst Jore goufen dem Gemengerot virgueluecht, fir hir Zoustëmmung ze kréien. Mat deem Engagement bestätegt d'Gemeng hir bei-spillhaft Roll am Kampf géint de Klimawandel.

► D'Charte an d'Detailer vum Bilan an dem Aktivitéitsplang kënn Dir op der Internetsäit vun der Gemeng ënnert der Rubrik Vie politique: "Engagements politiques" noliesen.

## Quelle est l'évolution de la commune et quelles sont les actions prévues?

Le conseiller Pacte Climat a présenté l'évolution des indicateurs climatiques de la commune lors du conseil communal lors de la séance du 25 novembre 2024.

En 2022, le conseil communal s'est engagé à atteindre certains objectifs d'ici 2030 et cela a été détaillé dans la Charte de protection du climat.

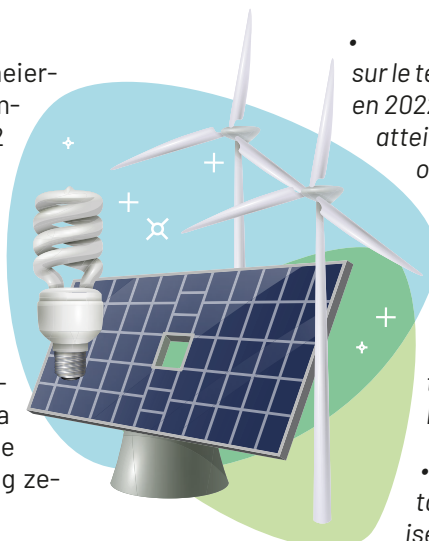
Les enseignements principaux du bilan fin 2024 sont les suivants :

- La part de chauffage renouvelable sur le territoire à atteindre en 2030 est de 80%, en 2022 il était d'environ 45%. Cet objectif est atteignable grâce aux nouvelles constructions très souvent équipées de pompes à chaleur et à l'assainissement des habitations existantes.
- Globalement la consommation d'électricité dans la commune diminue malgré une augmentation attendue avec les voitures électriques et les pompes à chaleurs.
- Le nombre d'installations photovoltaïques est en forte croissance et favorise l'autoconsommation d'électricité.

- Après la mise en service de l'éolienne actuellement en construction, l'objectif de 2030 pour la production d'électricité renouvelable sera très probablement atteint.
- Pour les bâtiments communaux, un plan de rénovation ambitieux doit être mis en place pour réduire les consommations de chauffage. Le nouveau campus scolaire aura une très bonne efficacité énergétique. Tous ces efforts permettront à la commune d'atteindre les objectifs de la charte.

Les détails des activités des 3 dernières années et de celles prévues pour les années à venir ont aussi été remis au conseil communal afin qu'il puisse voter son approbation. En suivant cette ligne de conduite, la commune confirme son engagement exemplaire dans la lutte contre le changement climatique.

► La charte ainsi que les détails du bilan et du plan d'activités peuvent être consultés sur le site Internet de la commune sous la rubrique Vie politique : « Engagements politiques ».







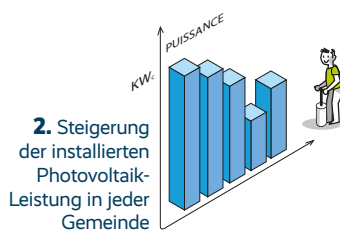
GEMENG  
**BIEKERECH**

**PacteClimat** | EUROPEAN  
ENERGY  
AWARD  
Ma commune s'engage pour le climat

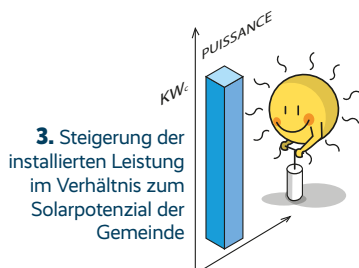
## Wie wäre es, wenn Sie sich gemeinsam mit Ihrer Gemeinde für die Förderung der Photovoltaik engagieren würden?

Im Rahmen des Klimapakt-Programms lädt Klima-Agence die luxemburgischen Gemeinden dazu ein, am Solar Challenge-Wettbewerb teilzunehmen. Ziel ist es, die Entwicklung der Photovoltaik-Infrastruktur in den Gemeinden zu fördern.

**Wie kann Ihre Gemeinde am Solar Challenge teilnehmen?**  
**4 Möglichkeiten zur Teilnahme**



**1. Erhöhung der Anzahl der Solaranlagen**



**Solar  
Challenge**

**4. Förderung und Sensibilisierung der Bewohner für die Bedeutung der Solarenergie**



**Wie können Sie sich als Bürger oder als ein in Ihrer Gemeinde ansässiges Unternehmen engagieren?**

- Installieren Sie eine Photovoltaikanlage auf Ihrem Haus oder Unternehmen.
- Inspirieren Sie Ihre Nachbarn und Kollegen, indem Sie Ihre Erfahrungen mit Solarenergie teilen.
- Als Unternehmen können Sie in Solarprojekte investieren, nachhaltige

Praktiken bei Ihren Mitarbeitern und Kunden fördern oder mit der Gemeinde zusammenarbeiten, um innovative Lösungen zu entwickeln. Weitere Informationen finden Sie unter kpb.lu.

*Jede Handlung zählt, um gemeinsam eine nachhaltigere Zukunft aufzubauen!*

Brauchen Sie Unterstützung bei Ihrem Projekt zur Installation von Solarmodulen?  
**Kontaktieren Sie einen Klima-Agence-Berater unter Tel. 8002 11 90,**  
um mehr über die verfügbaren Beihilfen zu erfahren.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et de la Biodiversité



**Meine Gemeinde engagiert sich für Solarenergie**



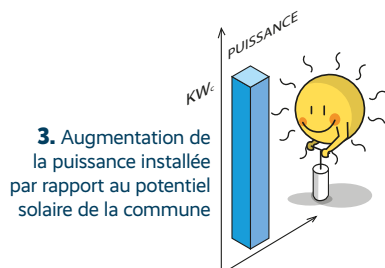
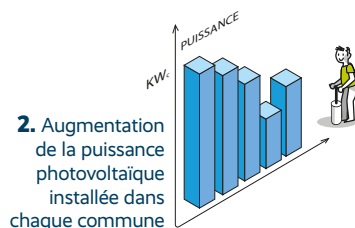
## Et si vous vous engagiez aux côtés de votre commune pour promouvoir le photovoltaïque ?

Dans le cadre du programme Pacte Climat, Klima-Agence a invité les communes luxembourgeoises à participer au concours Solar Challenge pour encourager le développement des infrastructures solaires sur leur territoire.

**Comment votre commune peut-elle relever le défi  
Solar Challenge ? 4 possibilités de participation**

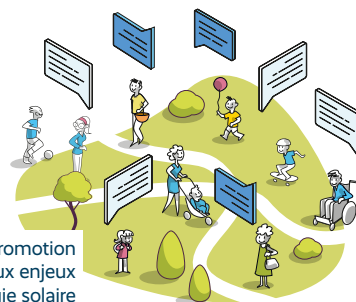


**1. Augmentation des  
installations solaires**



**Solar  
Challenge**

**4. Sensibilisation et promotion  
des résidents aux enjeux  
de l'énergie solaire**



**Comment pouvez-vous vous engager en tant que citoyen ou entreprise  
implantée sur la commune ?**

- Installez des panneaux photovoltaïques sur votre maison ou entreprise.
- Inspirez vos voisins et collègues en partageant vos expériences solaires.
- En tant qu'entreprise, vous pouvez investir dans des projets solaires,

promouvoir des pratiques durables auprès de vos employés et clients, ou collaborer avec la commune pour développer des solutions innovantes. Pour plus d'informations consultez [kpb.lu](http://kpb.lu).

*Chaque geste compte pour construire  
ensemble un avenir plus durable !*

Et pour vous accompagner dans votre projet d'installation de panneaux solaires et connaître les aides dont vous pouvez bénéficier, **contactez votre conseiller Klima-Agence au T 8002 11 90.**



**Ma commune s'engage pour le solaire**



# GROUSS VAKANZ: STUDENTENJOB

## VACANCES D'ÉTÉ: JOB D'ÉTUDIANT

🇧🇪 Tëscht dem **07. Juli an dem 12. September 2025** kënnt Dir als Student fir 2 Wochen (40 Stonne/Woch) am **Gemengenatelier**, an der **Maison Relais Dillendapp** oder an der **Sportshal** schaffen.

Konditioun: Mindestalter 18 Joer (den 1. Schaffdag)

Fëllt de Formulaire online bei eis um Site oder hei ënnendrënner aus a gitt Är Kandidatur fir ee Studentenjob **bis spëtstens de 14. Mäerz 2025** op der Gemeng Biekerich, 6 Dikrecherstrooss, L-8523 Biekerich of.

Bei Froen, rufft un um T. 26 669 - 102 (Martine Kellen).

🇫🇷 Du **07 juillet au 12 septembre 2025**, vous pouvez travailler en tant qu'étudiant pendant 2 semaines (40 heures / semaine) dans **l'atelier communal**, dans la **Maison Relais Dillendapp** ou au **hall sportif**.

Condition: Agé de 18 ans (le 1er jour de travail).

Remplissez le formulaire en ligne ou ci-après et postulez **jusqu'au 14 mars 2025** pour un job d'étudiant auprès de la commune de Beckerich, 6 Dikrecherstrooss, L-8523 Biekerich.

Pour plus d'infos, contactez Mme Martine Kellen au T. 26 669 -102.



GEMENG  
BIEKERICH

### KANDIDATUR FIR EE STUDENTENJOB

#### CANDIDATURE POUR UN JOB D'ÉTUDIANT



Ech melle mech fir ee Studentenjob / Je pose ma candidature pour le job d'étudiant



**am Gemengenatelier** / à l'atelier communal



**am Dillendapp** / au Dillendapp  
(uniquement plages 1,2 et 3!)



**bei der Botzequipe** / au service de nettoyage (plage 2!)

<b>Numm + Virnumm</b> Nom + Prénom	
<b>Matricule</b>	
<b>Adresse</b>	
<b>Tél. / GSM</b>	
<b>Bank</b> institut bancaire	
<b>IBAN</b>	
<b>Schonggréisst</b> Pointure des chaussures	

Ech si folgend Plagen disponibel / Je suis disponible aux plages suivantes:



**PLAGE 1**  
**07.07.2025 -**  
**18.07.2025**



**PLAGE 2**  
**21.07.2025 -**  
**01.08.2025**



**PLAGE 3**  
**04.08.2025 -**  
**14.08.2025**



**PLAGE 4**  
**18.08.2025 -**  
**29.08.2025**



**PLAGE 5**  
**01.09.2025 -**  
**12.09.2025**

Dokumenter déi musse matgeschéckt ginn / Documents à joindre à la demande :

- Certificat scolaire 2024/2025
- Kandidatur fir den Dillendapp (Candidature au Dillendapp): Brevet Animateur A

Andeems Dir dëse Formulaire ausfëllt, sidd Dir averstanen datt Är uewen ausgefëllte perséinlech Donnéeën opgehol a veraarbecht ginn, dëst am Aklang mam allgemengen Dateschutzreglement dat de 25. Mee 2018 a Kraaft getrueden ass. En remplissant le présent formulaire, vous êtes d'accord que vos données personnelles indiquées ci-dessus soient enregistrées et traitées conformément au règlement général sur la protection des données qui est entré en vigueur le 25 mai 2018.

**Datum / Date:** \_\_\_\_\_

**Ënnerschrëft / Signature:** \_\_\_\_\_

# NEI EDUCATRICE AM DILLENDAPP

## NOUVELLE EDUCATRICE AU DILLENDAPP

🇧🇪 Léif Elteren,

Ech stelle mech kuerz vir, mäin Numm ass Jasmine, ech si 44 Joer jonk a Mamm vun enger "Patchwork" Famill, déi aus 3 Kanner, engem Hond an 2 Kaze besteet.

Ech sinn eng kreativ Persoun, déi gär an der Natur ass. Meng Hobbyen a Begeeschterung si Musek a Marvel Filmer.

Berufflech hunn ech an engem Jugendhaus, an enger Crèche an am Fleegefamilljendéngscht geschafft.

Duerch dës Aarbechten an d'Weiderbildung, déi ech gemaach hunn, konnt ech vill Erfahrung gewannen.

Séit dem 2. Januar 2024 sinn ech en Deel vun der Ekipp am Dillendapp an ech freeë mech dorop den Alldag mat äre Kanner ze verbréngen an hinnen an hirer Entwécklung zur Säit ze stoen.

Ech sinn natierlech fir all Froen do a freeë mech op eng gutt Zesummenaarbecht.

🇫🇷 Chers parents,

*Je me présente, je m'appelle Jasmine, j'ai 44 ans et je suis une maman d'une famille "Patchwork" composée de trois enfants, d'un chien et de deux chats.*

*Je suis passionnée par les ateliers créatifs, la nature et la musique, ainsi que par les films Marvel.*

*Mon parcours professionnel m'a conduit à travailler dans un centre jeunesse, une crèche et dans le service de familles d'accueil.*

*Ces expériences m'ont permis d'acquérir une solide expertise dans le domaine de l'enfance et de l'accompagnement, tout en poursuivant différentes formations.*

*Depuis le 2 janvier 2024, je fais partie de l'équipe au Dillendapp et je suis ravie de pouvoir partager des moments de vie avec vos enfants au quotidien.*

*Je suis impatiente de collaborer avec vous et si vous avez encore des questions, n'hésitez pas à les poser.*

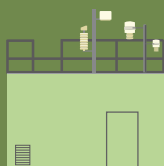




# DIE LUFTQUALITÄT IN LUXEMBURG

Menschliche Aktivitäten wie der Verkehr, Heizsysteme und industrielle Prozesse setzen Schadstoffe frei, welche für Mensch und Umwelt schädlich sein können.

Das Umweltamt überwacht die Luftqualität mithilfe verschiedener Messnetzwerke und -methoden:

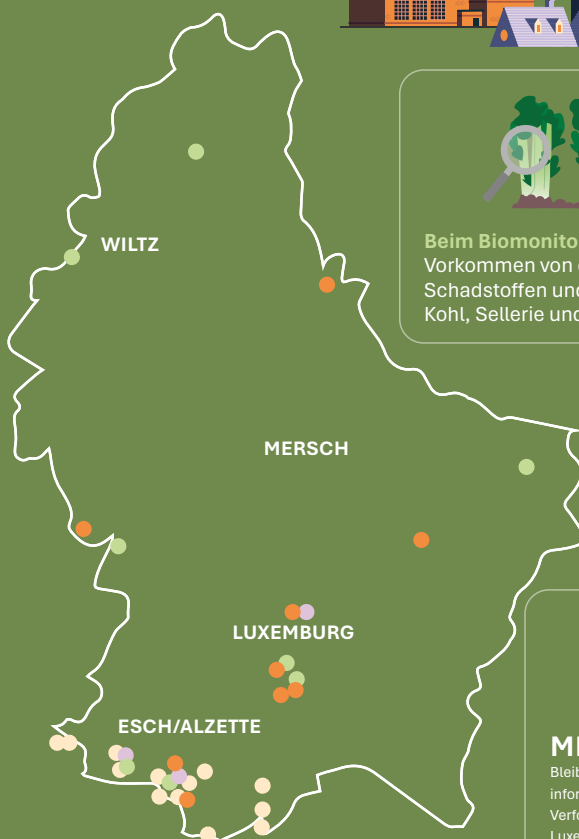


Das **Telemetrienetz** und die Messstellen für **Feinstaub** (Filtermethode) überwachen die Luftqualität kontinuierlich, gemäß europäischen Anforderungen zu Qualität, Art und Anzahl der Messungen. Die Stationen werden so ausgewählt, dass:

- sie repräsentativ sind für die exponierte Bevölkerung in unterschiedlichen Umgebungen (städtisch, ländlich...) und
- die höchsten Konzentrationspunkte im Land erfasst werden können.



Das **Bergerhoff-Netzwerk** überwacht die Staubablagerungen rund um die wichtigsten Industriestandorte im Süden des Landes.



PM<sub>10</sub> NO<sub>2</sub> CO  
SO<sub>2</sub> O<sub>3</sub>  
B(a)P PM<sub>2.5</sub>



Beim **Biomonitoring** wird das Vorkommen von organischen Schadstoffen und Schwermetallen in Kohl, Sellerie und Moos gemessen.



## MING LOFT

Bleiben Sie auch unterwegs informiert!  
Verfolgen Sie die Luftqualität in Luxemburg, jederzeit, wo immer Sie sich gerade befinden.



Zusammen mit den luxemburgischen Gemeinden überwacht das Umweltamt im Rahmen des Klimapakts die NO<sub>2</sub>-Emissionen (Verkehr und Heizung) an über 100 Standorten im Jahr.

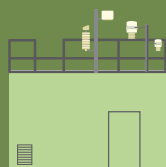
Entdecken Sie alle unsere Messstationen und Messwerte auf dem **GEOPORTAL** und unter [www.emwelt.lu](http://www.emwelt.lu)



# LA QUALITÉ DE L'AIR AU LUXEMBOURG

Les activités humaines comme le trafic, les systèmes de chauffage et les processus industriels produisent des polluants qui peuvent être nocifs pour l'Homme et l'environnement.

L'Administration de l'environnement surveille la qualité de l'air à travers ses différents réseaux :



Le réseau **téléométrique** et le réseau des **particules fines** sur filtres surveillent la qualité de l'air en continu, répondant ainsi aux exigences européennes en terme de qualité, de moyens et de quantité de mesures.

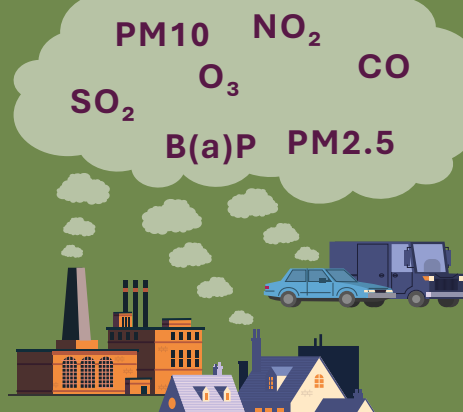
Les stations sont choisies pour :

- être représentatives de la population exposée à différents environnements (urbains, ruraux...)
- cibler les points de concentration les plus hauts à travers le pays

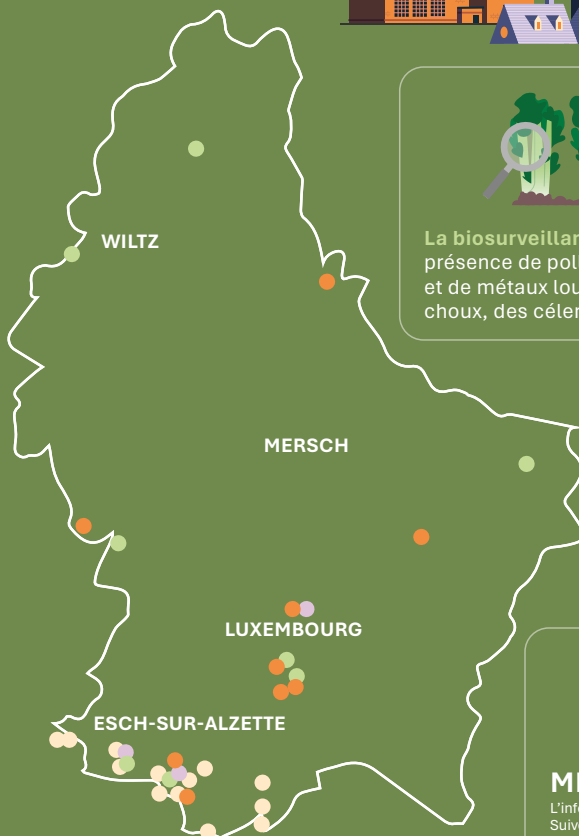


Le réseau **Bergerhoff** surveille les dépositions de poussières autour des principaux sites industriels dans le sud du pays.

Avec les communes luxembourgeoises, l'Administration de l'environnement surveille les émissions de  $\text{NO}_2$  (trafic et chauffage) sur plus de 100 emplacements dans le cadre du Klimapakt.



La **biosurveillance** mesure la présence de polluants organiques et de métaux lourds dans des choux, des céleris et des mousses.



**MENG LOFT**

L'info sur l'air, à portée de main !  
Suivez la qualité de l'air au Luxembourg, à tout moment où que vous soyez.



Découvrez toutes nos stations ainsi que les valeurs mesurées sur **GEOPORTAIL** et sur [www.emwelt.lu](http://www.emwelt.lu)



Administration  
de l'environnement  
Grand-Duché de Luxembourg



## Helfen Sie beim Arten- und Biotopschutz !

### Mauersegler, Mehl- und Rauchsvalbe suchen ein Zuhause!

Die Gemeinde unterstützt die Bemühungen zum Schutz der siedlungsbewohnenden Vogelarten und fördert die Anbringung von Kunstnestern an Gebäuden. Der Mauersegler, sowie Mehl- und Rauchsvalben sind typische Vogelarten in unseren Dörfern. Sie finden in den Ortschaften jedoch immer weniger für den Bau der Nester und die Aufzucht des Nachwuchses geeignete Nistplätze an Gebäuden. SICONA analysiert im Auftrag der Gemeinde, wo geeignete und besiedelte Nester vorhanden sind, und wo zur nachhaltigen Stützung der jeweiligen Kolonien weitere Nistmöglichkeiten geschaffen werden können.

Sie würden gerne Kunstnester bei sich anbringen ? Dann können Sie uns kontaktieren.



Fotos l. n. r.: Renaturierung eines Weihers; Kunstnester für Mehlschwalben; strukturreiche Landschaft. © SICONA

### Unsere Biotope erhalten

Eine ebenso wichtige Aufgabe des Naturschutzes sind gezielte Maßnahmen wie die Schaffung, Renaturierung, Erhaltung und Pflege vielfältiger Biotope und Strukturen wie Feuchtgebiete, Hecken, Randstreifen oder Streuobstwiesen, um diese in unserer Kulturlandschaft zu erhalten. Von diesen Biotopen und Strukturen hängt das Überleben vieler Tierarten ab. Zusammen bilden sie unsere lokale und regionale Biodiversität.



Wenn Sie eine geeignete Parzelle oder ein Stück Land zur Verfügung stellen möchten, stehen wir Ihnen gerne zur Seite, um die Möglichkeiten zu prüfen.

Weitere Informationen auf [sicona.lu](http://sicona.lu)



Das Naturschutzsyndikat SICONA besteht aus 43 Mitgliedsgemeinden im Südwesten und Zentrum Luxemburgs. Ziel von SICONA ist die Erhaltung der heimischen Artenvielfalt und der naturnahen Lebensräume. Neben Landschaftspflegearbeiten ist die Wiederherstellung von Lebensräumen ein Schwerpunkt der Arbeit von SICONA.

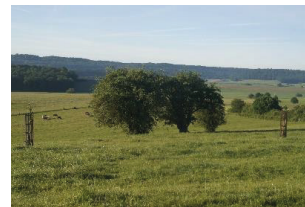
12, rue de Capellen L-8393 Olm - T: 26 30 36 25 - E: [administration@sicona.lu](mailto:administration@sicona.lu)

## Contribuez à protéger nos espèces et biotopes!

### Des nids pour martinets noirs, hirondelles de fenêtre et hirondelles rustiques

Votre commune soutient les efforts de protection des espèces d'oiseaux en milieu urbain et encourage l'installation de nids artificiels sur les bâtiments. Le martinet noir, ainsi que les hirondelles de fenêtre et rustiques sont des espèces d'oiseaux typiques de nos villages. Cependant, ils trouvent de moins en moins de sites de nidification sur les bâtiments adaptés à la construction des nids et à l'élevage de leurs petits. SICONA procède, à la demande de la commune, à une analyse pour déterminer les endroits appropriés et autres possibilités de nidification pour soutenir durablement les colonies concernées.

Vous envisagez d'installer des nids artificiels ? N'hésitez pas à nous contacter.



Photos g. à d. : Renaturation d'une mare ; nids artificiels pour hirondelles de fenêtre ; paysage riche en structures. © SICONA

### La préservation de nos biotopes

Les mesures ciblées, comme la création, la renaturation, la conservation et l'entretien de biotopes et structures variés tels que zones humides, haies, bordures de champs ou vergers, constituent une tâche tout aussi importante de la protection de la nature, afin de les sauvegarder dans notre paysage culturel. La survie de nombreuses espèces animales dépend de ces biotopes et structures. L'ensemble constitue notre biodiversité locale et régionale.



Si vous souhaitez mettre à disposition une parcelle ou un bout de terrain approprié, nous sommes à votre disposition pour évaluer les possibilités.

Plus d'info sur [sicona.lu](http://sicona.lu)



Le syndicat intercommunal pour la conservation de la nature SICONA se compose de 43 communes membres qui se situent dans les régions du centre et du sud-ouest du pays. L'objectif du syndicat consiste à préserver la biodiversité locale et les habitats naturels. L'entretien et la renaturation de sites de protection sont au cœur du travail.

12, rue de Capellen L-8393 Olm - T: 26 30 36 25 - E: [administration@sicona.lu](mailto:administration@sicona.lu)



# EEN AF MÉCHT DER HONNERT...

## GLEEF NET ALLES AUS DEM NETZ

Dies Bild gouf mat kënnschlecher Intelligenz erstellt.



Co-funded by  
the European Union



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



BEE-SECURE.LU

# Profitez de l'excellence culinaire à votre domicile !

En partenariat avec votre commune



**SERVIOR**  
Repas sur roues



## Menus variés et flexibles

Chaque semaine, choisissez parmi deux succulents menus différents chaque jour (soupe, salade, plat et dessert)

**Commandez à votre rythme :**  
quotidiennement, certains jours ou pour une période précise.



## Livraison simple et pratique

Les plats sont livrés directement chez vous dans un boîtier pratique et se conservent jusqu'à **36 heures au réfrigérateur**.

Le réchauffage se fait à l'aide d'une plaque à induction mise à votre disposition préservant parfaitement le goût et les substances nutritives des aliments.



En savoir plus  
sur notre service

[www.servior.lu/repas-sur-roues/](http://www.servior.lu/repas-sur-roues/)

## Produits frais et locaux

Chez SERVIOR, nous utilisons des **produits frais et locaux** pour préparer quotidiennement des **plats savoureux**, joliment dressés dans des assiettes en porcelaine.

Nos repas **s'adaptent à vos besoins alimentaires spécifiques**, y compris les régimes spéciaux et les textures modifiées.



## Pour vous inscrire, c'est simple !

Contactez dès maintenant votre commune



Sou schmaacht  
**Lëtzebuerg**  
Savourez le Luxembourg

f i X y in servior.lu





**Information, Berodung  
a Médiation am Beräich  
vun de Servicer  
fir eeler Leit.**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Service national d'information et de  
médiation dans le domaine  
des services pour personnes âgées



Numéro de téléphone :  
(+352) 247 765 00



E-mail :  
info@simpa.lu



11, rue Robert Stumper  
L-2557 Luxembourg

[www.simpa.lu](http://www.simpa.lu)





## Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

**CENTRE PAROISSIAL:** 40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert  
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

### ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 [jif@scj.lu](mailto:jif@scj.lu)  
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : [jacques.bagnoud@cathol.lu](mailto:jacques.bagnoud@cathol.lu)  
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : [vincent.billot@cathol.lu](mailto:vincent.billot@cathol.lu)  
Père Antoine DO, diacre T : +33 695 24 33 19 Mail : [antoine.do@cathol.lu](mailto:antoine.do@cathol.lu)

**SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES** Tél: 23 62 10 53 / [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu) Michèle ASSERAY, secrétaire

**KRANKEN- & ALTENPASTORAL** Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

**NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES** Tél. 621 686 102



### 400 Joer Oktav Jubiläum



D'*Fraen a Mammen ACFL Par Atertdall Sainte-Claire* hunn e **Concours** organiséiert mat dem Thema « Tréischterin am Leed ». Grouss a Kleng kënnen eppes bastelen, molen, schreiwen, dichten... Déi schéinsten Aarbechten gi belount mat flotte Präisser. Et kann een säi Bäitrag zum Concours ofginn bis den 1. Mee 2025 am Parbüro.

### „400 Joer Pilgerwee zum Gnodebild vun der Tréischterin“

An der neier Ausstellung an der Kierch zu **Wal** weise mir Dokumenter, Statuen, Biller a villes méi iwwert d'Muttergottesveréierung hei bei eis an zu Lëtzebuerg.

D'Ouverture vun der Ausstellung ass **Samschdes, den 22. Februar no der Owesmass.**

D'Membere vun der „*Wahler Kierch asbl*“ freeën sech op äre Besuch



(De Masseprogramm fannt Dir an eisem Parbréif oder um Internet <https://web.cathol.lu/article8890>)



# LABOMOBILE

SERVICE DE BIOLOGIE MÉDICALE ITINÉRANT ET DE PROXIMITÉ



**tous les vendredis de 07:00 à 08:30**

**Le LABOMOBILE se situe sur le parking  
"place de l'Eglise".**

## **Spécialités:**

Prise de sang/prélèvements  
Retrait/dépôt kit examen d'urines  
Retrait/dépôt kit examen de selles  
Retrait/dépôt kit auto-prélèvement vaginal  
Dépistage Prénatal Non Invasif (DPNI)  
Endotest  
COVID-19 (Test PCR)  
COVID-19 (Test Antigénique Rapide)  
Don de Moelle

- **Sans frais**
- **Rendez-vous conseillé**

📞 [www.labomobile.lu](http://www.labomobile.lu) ☎️ (+352) 27 321

## **Event-Sauna: Fasching**

« Ambiance festive  
non silencieuse »

**Vendredi, le 07 février 2025  
de 19h00 – 24h00**

**Prix par personne: 60€**

**Aufguss & Apéritifs & Buffet & 1 bon  
pour une boisson gratuite au choix**

**Paiement en avance, à la réception  
ou par virement bancaire  
BILLULL IBAN LU50 0023 1697 3266 7000  
jusqu'au 31 janvier 2025**

**En cas d'annulation à court  
terme nous retenons  
40€ afin de couvrir nos frais**

**Inscription par tél.: 00352/23620032-1 ou par email:  
[info@reidener-schwemm.lu](mailto:info@reidener-schwemm.lu)**





**Déi Jonk vum Réidener Jugendtreff  
präsentéieren iech deen neien Album**

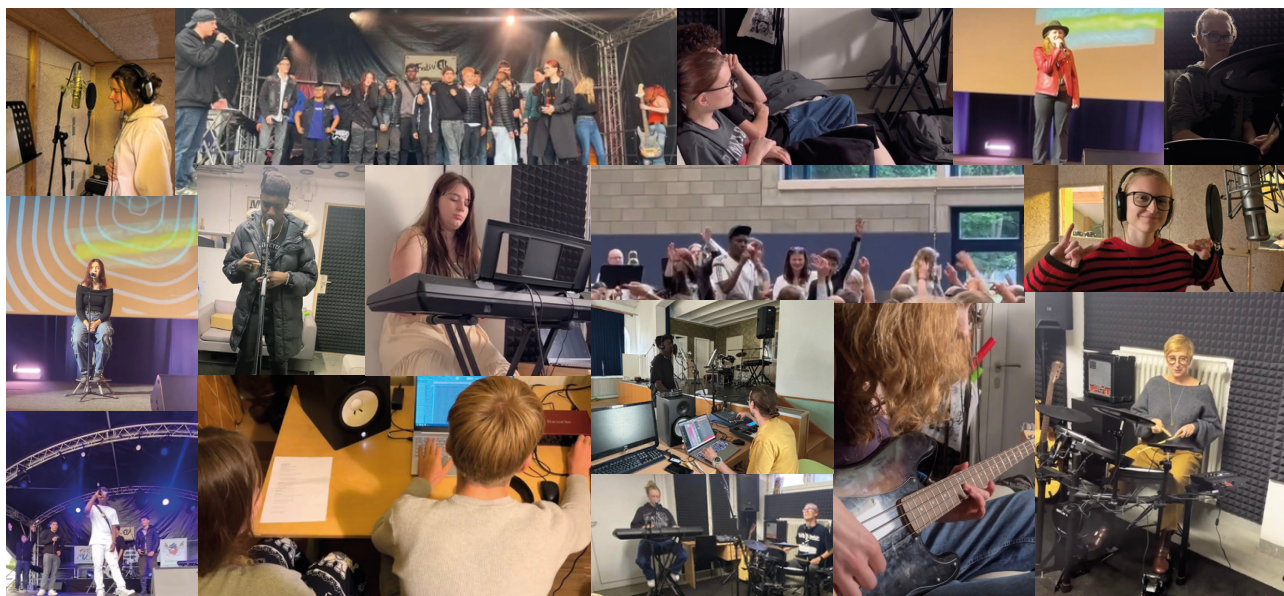
# **LE CHEMIN** *DE L'ESPOIR*

**08.02.2025**

**AM CENTRE NIC BOSSELER  
(BECKERICH)**

**FonSom  
dationmer**

**CONCERT**  
**19:00-23:00**





BALADES CONCERTS EXPOSITIONS **SPECTACLES** MARCHÉS & SALONS CONFÉRENCES THÉÂTRES

# “Der Heyoka in mir”

## Joe-Del-Toe

# 15/02

15h00  
Sall Scheier

Entrée : 10€ Kanner  
15€ Erwuessener

Info :  
[info@kulturmillen.lu](mailto:info@kulturmillen.lu)  
[www.kulturmillen.lu](http://www.kulturmillen.lu)



In seinem ersten Solo-Programm  
als Clown entführt er Sie in eine  
Welt voller humorvoller und  
berührender Momente



GEMENG  
BIEKERECH

**Kulturmillen**

Am Geescht vun der Zäit





Den DT Biekerech invitéiert op säin

## 6. Tournoi Camille Gira den 22.02.2025

zu Biekerech an der Sportshal

### Programm vun de Kategorien:

<b>D3:</b>	<b>09h00</b>	<b>C1-C2:</b>	<b>11h30</b>
<b>D2-D3:</b>	<b>10h15</b>	<b>B3-C1:</b>	<b>13h30</b>
<b>D1-D2:</b>	<b>09h15</b>	<b>B2-B3:</b>	<b>15h30</b>
<b>C3-D1:</b>	<b>10h30</b>	<b>B1-B2:</b>	<b>14h00</b>
<b>C2-C3:</b>	<b>12h30</b>	<b>A-B1:</b>	<b>16h15</b>

**De ganzen Dag iwwer ass  
fir Iessen a Gedrénks  
gesuergt.**

**Kommt bis laanscht, mir  
géifen eis freeën!**



**ELECTRO-CENTER**



**Créa-Tifs Coiffure**  
Femmes Hommes Enfants







TARANTULA Présente

**Kulturmillen****(Salle Scheier)****27/02 - 19h30****Projection du film**
**LA FOURCHETTE  
À GAUCHE**
CERCLE  
CULTUREL  
CURIELUN FILM DE  
DONATO ROTUNNOInscription : [info@kulturmillen.lu](mailto:info@kulturmillen.lu)**Entrée : 10€**[www.kulturmillen.lu](http://www.kulturmillen.lu)

Avec Franco Barilozzi, Corinne Cahen, Maria Luisa Caldognetto, Remo Ceccarelli, Milena Crespi, Mars Di Bartolomeo, Mauro Doro, Giovanni Grilli, Alexis Juncosa, Luc Koedinger, Enrico Lunghi, Marcello Passeri, Umberto Picariello, Maria Grazia Puglisi, Paca Rimbau, Samir, Roberto Serra, Sandro Testi, Claude Turmes, David Wagner.

Image Amandine Klee, Carlo Thiel Lumière Helder Loureiro Alves Da Silva Son Céline Bodson, Arnaud Meller, Gabriel Ohresser Décors Audrey Dhyvert Maquillage Katja Alexis Montage Felix Sorger Montage son Ingo Dumlich Mixage Mike Butcher Conseiller historique Sébastien Moreau Conseiller artistique Fred Thouillot

Direction de production Fernand de Amorin Direction de post-production Emilie Lacourt Producteur Donato Rotunno

Une production Tarantula Avec le soutien du Film Fund Luxembourg

En partenariat avec le Circolo Culturale e ricreativo Eugenio Curiel asbl.

**Kulturmillen**  
Am Gescht vun der Zeit


TARANTULA

FILM FUND  
LUXEMBOURGCIRCOLO CULTURALE E RICREATIVO  
**Eugenio Curiel**  
ASBL



FUESSAMSCHDEG,  
1. Mäerz 2025

HALL  
GALL

*am Schweecherdaul*

Virverkauf: 5 €  
Oweskeess: 8 €

Happy Hour  
21h30 – 22h30



# MANIFESTATIOUNSKALENNER

## FEBRUAR 2025

✓ 08.02.2025 • 14h00 - 18h00

### Kannerfuesbal

Elteren Gemeng Biekerech

📍 Centre polyvalent Ielwen

✓ 08.02.2025 • 19h00

### Sécuriser efficacement son réseau

Les enfants du monde asbl

📍 Biekerecher Millen

✓ 08.02.2025 • 19h00 - 23h00

### Album "Le chemin de l'espoir"

Réidener Jugendtreff

📍 Centre culturel Biekerech

✓ 15.02.2025 • 15h00

### "Der Heyoka in mir" Joe-del-Toe

Kulturmillen

📍 Millescheier

✓ 22.02.2025

### 6. Tournoi Camille Gira

DT Biekerech

📍 Sportshal

✓ 23.02.2025 • 15h00

### David Goldrake - 25 years of magic

Kulturmillen

📍 Atert-Lycée Redange

✓ 27.02.2025 • 19h30

### Film "La fourchette à la gauche"

Kulturmillen

📍 Millescheier

## MÄERZ 2025

✓ 01.03.2025

### Halli Galli am Schweecherdaul

FC Biekerech

📍 Centre polyvalent Ielwen



MIR  
GI  
LICHTEN

02.02.2025

Passt w.e.g. op d'Kanner op!

Prudence dans les localités!



GEMENG  
**BIEKERECH**

### ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich  
Tél. : 26 669-100 • E-mail : [info@beckerich.lu](mailto:info@beckerich.lu)  
[www.beckerich.lu](http://www.beckerich.lu)

Les bureaux sont ouverts :  
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

